

## OSEE

Oseen tire teni, Isireliban bwese keri wəkura ta gerusimɔ yèn sã ba kua naanɛ sariba Yinni Gusunɔn mi. Osee u tu yoruawa u ka wigibu kirɔ ko bu ka wa bu gɔru gɔsia kpa bu wura Gusunɔn mi. U sɔ̄simɔ ma Yinni Gusunɔn kīru ta kpã, ta ñ maa nɔru mɔ. Tire te, ta kīi te ta wãa Gusunɔ ka Isireliban baa sɔ̄ weesinamɔwa nge kīi te ta wãa durɔ ka win kurɔ ka ben bibun baa sɔ̄.

### *Tire ten kpunaa*

- 1 Oseen kurɔ suabu, wiru 1n di sere wiru 3.
2. Osee u Isireliba gerusimɔ, wiru 4n di sere wiru 13.
3. U bu kirɔ mɔ bu gɔru gɔsia, wiru 14.

<sup>1</sup> Sanam mɛ sinam beni Osiasi ka Yotamu ka Akasi ka Esekiasi ba bandu di di Yudan temɔ, ka saa ye Yeroboamu Yoasin bii u bandu dii Isirelin temɔ, sanam mɛya Yinni Gusunɔ u ka Osee Berin bii gari kua.

### *Oseen kurɔ ka win bibu*

<sup>2</sup> Gari yi Yinni Gusunɔ u gbia u Osee sɔ̄wa yi wee. U nɛɛ,  
 Osee, a doo a kurɔ sua wi u ra sakararu ko.  
 Bɛɛn bibu ba koo maa win yira swīi.  
 Domi Isireliba ba bũnu gasirimɔ ba sãamɔ  
 nge kurɔ sakara wi u durɔbu gasirimɔ.  
 Ma ba nɛ, Yinni Gusunɔ deri.

<sup>3</sup> Ma Osee u seewa u Gomɛɛ Dibilaimun bii sua kurɔ. Yera u ka nùn menna. Ma kurɔ wi, u gura sua u nùn bii tɔn durɔ marua.

<sup>4</sup> Ma Yinni Gusunɔ u nɛɛ,

i bii wi yĩsiru kēeyo Yisireeli.

Domi saa fiiko sɔɔ kon Yehun yenugibu wəri  
yèn sɔ ba tɔmbun yem yari Yisireeliɔ,  
kpa n Isireliban bandu kpeerasia.

<sup>5</sup> Tɔɔ te sɔɔ, kon Isireliban tabu durɔbun tennu  
bɔɔku Yisireelin wɔwɔɔ.

<sup>6</sup> Yeniban biru, Gomεε u maa gura sua ma u bii  
tɔn kurɔ mara. Ma Yinni Gusunɔ u Osee sɔɔwa u  
nεε,

a nùn yĩsiru kēeyo Lo Ruhama.

Yen tubusiana bii wi ba yina.

Domi na n̄ maa Isireliba wɔnwɔndu kuammε.

Na n̄ bu suuru kuammε.

<sup>7</sup> Adama kon Yudaba wɔnwɔndu kua, kpa nen  
tii n̄ bu faaba ko ne wi na sãa Gusunɔ ben Yinni.  
Adama n̄ n̄ mɔ kon ka ben yibereba tabu ko. Na n̄  
tɔndu dendimɔ n̄ kun mε takobi n̄ kun mε dumi ka  
yin maasɔbu.

<sup>8</sup> Yeniban biru, Gomεε u bii wi bom kara. Ma u  
wure u gura sua u bii tɔn durɔ mara.

<sup>9</sup> Ma Yinni Gusunɔ u nεε,

a nùn yĩsiru kēeyo Lo Ami.

Yen tubusiana n̄ n̄ nen tɔmbu.

Domi i n̄ maa sãa nen tɔmbu,

na n̄ maa sãa bεen Yinni.

## 2

### *Isireliba*

#### *ba koo wurama nge yellu*

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u Osee sɔɔwa u nεε,  
saa ya sisi yè sɔɔ Isireliba ba koo dabia  
nge nim wɔkɔn yani sεeri.

Ba n̄ kpē bu ben geeru gari.

Mi ba ku ra raa bu soku nen tɔmbu,

miya ba koo bu soku nε Gusunə, Yinni wason bibu.

<sup>2</sup>Yudaba ka Isireliba ba koo menna sannu  
kpa bu goo gəsi u n sãa be kpuro sunə.

Domi ba koo dabia bu tɛria tem mε kpuro səə.

Yen dɔma te, tɔə bakara Yisireliə.

<sup>3</sup>Bεε Yudaba ka Isireliba, i sɔəɔnə ma i sãawa nen tən  
be na kī.

*Isireli u sãawa naanε sarirugii*

<sup>4</sup>Nen bibu, i bεen mero taare wɛɛyɔ,

domi u n maa sãa nen kurə,

meya na n maa sãa win durə.

I nùn sɔəwə u de u win durə dama nɔni yi wuna,

kpa u sakara kookoosu wuna win gɔrun di.

<sup>5</sup>Ma n kun mε, kon win yānu potiri mam mam

kpa n nùn yāsu tereru

nge mε ba ka nùn mara.

Kon de u n sãa nge tem

mi gāanu ku ra kpi,

kpa n de nim nɔru gu nùn go.

<sup>6</sup>Na n maa bεε win bibun wənwəndu mɔ,

domi bεen mero u sãawa sakara kowo.

<sup>7</sup>U kurə tanaru ka sekuru sariru dɔra.

Domi u nεε, u koo win durə tanəbu swīiwa

kpa bu nùn nim ka dīanu ka tam ka gum ka yānu

wɛ ni u koo doke.

<sup>8</sup>Yen sɔ, kon win swaa kεnε ka sãki,

kpa n ye dāa sēsuku kpa u kun maa win swaa ye

swīi.

<sup>9</sup>Baa ù n daa yara u win durə tanə be naa gira,

u n maa bu naa turi.

Baa ù n bu kasu,

u n maa bu wasi.

Saa ye sɔəra u koo nεε,

n n mɛn na, a de n wura nen durə gbiikoon mi,

domi na raa nuku dobu mə win mi n kere tē.

<sup>10</sup> Meya u n̄ daa gie ma n̄na na n̄n dobi ka tam  
kpa m ka gum w̄em̄.

Meya na maa n̄n sii geesu ka wura taasi.

Adama u ka ye b̄u wi ba m̄ Baali sāwa.

<sup>11</sup> Yen s̄, kon ḡsiram̄a n̄ n̄n dobi mwa yin ḡebun  
saa s̄,

ka tam m̄n saa s̄ ka sere ȳa ni u sebua u ka win  
tereru wukiri,

<sup>12</sup> kpa n̄ n̄n sekuru doke win dur̄ tan̄bun  
wuswaa.

Goo sari wi u koo n̄n w̄ra n̄n n̄man di.

<sup>13</sup> Kon win nuku dobu kpuro kpeerasia

ka t̄o baka ni u ra ko suru ka suru

ka t̄o w̄rarugiru ka sere m̄n̄ si u ra ko sāarun  
swaa s̄.

<sup>14</sup> Kon de win res̄m̄ d̄nu ka win figieba bu kam ko  
be u n̄e, u wa dur̄ tan̄bun min di.

Kon de gbee ni, nu ko d̄a s̄,

kpa gbeeku ȳe yi d̄a nin marum di.

<sup>15</sup> Kon n̄n s̄eyasia ȳn s̄ u man deri

u b̄u wi ba m̄ Baali turare d̄o dokeamm̄.

Ma u win s̄ba ka win taaminu doke u da u win dur̄  
tan̄bu sw̄i.

N̄e, Yinni Gusun̄wa na yeni gerua.

<sup>16</sup> Adama saa ya sisi ȳe s̄ kon n̄n k̄kiri n̄ ka da  
gbabur̄

kpa n̄ ka n̄n gari ko ka k̄ru.

<sup>17</sup> Kon n̄n win res̄m̄ gbaaru wesia

te ta w̄a Ak̄on̄ w̄waa.

Ȳsi ten tubusiana n̄ni sw̄aarun w̄wa.

Yera ya ko n̄ s̄a win ȳiȳbun tore,

kpa u womu ko n̄ge sanam m̄e u yarima saa Egibitin  
di win w̄ndiaru.

*Yinni Gusun̄*

*u koo ka win tɔmbu dora*

18 Yen tɔɔ te, u koo man soku win durɔ.

U n̄ maa man sokumɔ Baali win yinni.

19 Kon de u b̄u wi ba m̄ Baalin yĩsiru duari

kpa u kun mam kp̄ia u tu sia.

20 Saa yera kon ka gbeeku yεε ka gunɔsu ka sere yεε

yi yi ra kabiri arukawani b̄oke

yi ku ka nen tɔmbu k̄sa gaa kua.

Kon de tabu bu kpe, kpa ba n w̄a b̄ari yendu sɔɔ.

21-22 Isireli, kon maa nun ko nge nen kurɔ sere ka

baadommaɔ,

kpa n nun gem ka w̄nwendu ka durom s̄ɔsi.

B̄rɔkiniru s̄ɔra kon ka nun arukawani b̄oke.

Saa ye s̄ɔra kaa wura ma nena na s̄a Yinni Gusunɔ.

23-24 Nε, Yinni Gusunɔwa na yeni gerumɔ.

Saa gaa sisi yè s̄ɔ kon w̄llun kananu nɔ,

kpa n tu nim k̄.

W̄lla koo tem kanaru nɔ kpa tu gura neesia.

Kpa tem mu dobi ka resem ka olifin kanaru nɔ

kpa ye kpuro yu kpi.

Kpa yu Yisirelin bukata wunana.

25 Kon de nen tɔmbu bu sina tem mε kpuro s̄ɔɔ

kpa n bu w̄nwendu kua

be, be na raa yina n w̄nwendu kua.

Kpa be, be ba ku ra raa soku nen tɔmbu,

n bu soku nen tɔmbu.

Kpa be, bu maa man soku ben Yinni.

**3***Osee u win kurɔn**laakari m̄era*

1 Ma Osee u neε, Yinni Gusunɔ u man s̄ɔwa u neε,  
n doo n kpam nen kurɔ wi k̄a wi goo u k̄a ma u

sekuru sariru m̀. N kurɔ wi kɔ̃ nge mε wi, Yinni Gusunɔ u Isireliba kɔ̃, baa mε ba ǹn biru kisi ba da ba bũnu sãamɔ ma ba resem kiranu kɔ̃ ni ba ra ka bũu ni sã.

<sup>2</sup> Ma na da na kurɔ wi yakia ka sii geesun gobi wəkura nɔɔbu ka sere ɔɔsu\* ditiri nata† (600).

<sup>3</sup> Ma na ǹn sɔɔwa na nεε, a de a n wãa nen sɔ̃ n ka tε. A ku maa sakararu ko. A ku maa da durɔ goon mi. Nen tii kon maa tii nenε.

<sup>4</sup> Nge mεya Isireliba ba ko n wãa sunɔ sari n ka tε. Mεya ba ñ ko n maa wirugii mɔ. Ba ñ maa yãkunu m̀. Ba ñ maa bũnu ganu sãamɔ. Mεya yãku kowo goo kun ko n maa wãa ben suunu sɔ̃ u ka bu bikiaru kua.

<sup>5</sup> Yeniban biru, ba koo wurama bu Gusunɔ ben Yinni kasu ka maa ben sikado Dafidin bandu wi u raa sãa ben sina boko. Ba koo nuku dobu ko bà n Yinni Gusunɔ wa ka win kɔ̃i te u koo bu sɔ̃si saa ye sɔ̃.

## 4

### *Yinni Gusunɔ*

#### *u Isireliba taarε wě*

<sup>1</sup> Bεε Isireliba, i nε, Yinni Gusunɔ swaa dakio. Domi na siribu mɔ ka bεε tem men tɔmbu yèn sɔ̃ wɔn wɔndugii goo sari bεε sɔ̃, gemgii goo maa sari.

Mεya bεen goo kun maa man yě.

<sup>2</sup> I nɔɔ mwεenu m̀ ka b̃ri, adama weesa i m̀. Mεya i maa tɔmbu goomɔ, i gbɛnimɔ, i sakararu m̀. I dam dɔrenamɔ, ma tɔn gobera sosimɔ ta dɔ̃.

---

\* **3:2 ɔɔsu** - Dĩa bimi gεen bwesera yi yi ka gbεε weene. † **3:2 ditiri nata** - Ya sãawa saaki nɔɔba yirun saka.

<sup>3</sup> Yen sãna nε, Yinni Gusunɔ, kon de tem mε, mu gbera.

Bεε be i wãa mi kpuro, i ko woorawa  
saa gbeeku yεen di n ka da gunɔsɔ ka wεεyɔ,  
ye kpurowa ya koo kam ko.

### *Yinni Gusunɔ*

#### *u yãku kowobu taarε wẽemɔ*

<sup>4</sup> Yinni Gusunɔ u nεε, goo u ku raa ka tii yina  
n̄ kun mε u goo gerusi.

Domi wunε yãku kowo tɔnwerowa na ka sannamɔ.

<sup>5</sup> Sãɔ teeru kaa wɔrumawa sãɔ sɔɔ gbãara  
kpa wunεn beruse nen sɔmɔ u maa wɔruma  
wɔ̄kuru.

Kon maa Isirelin bweseru go te ta sãa nge wunεn  
mεro.

<sup>6</sup> Wee nen tɔmba gbimɔ yèn sã ba n̄ man yẽ.

Adama wunεn tii, a yina a man wura.

Yen sã, kon nun yina kpa a kun maa sãa nen yãku  
kowo tɔnwero.

Nge mε a nε, Yinni Gusunɔn woodaba duari,  
nge mεya kon maa wunεn bibu duari.

<sup>7</sup> Nge mε ba dabiamɔ, nge mεya ba man torarimɔ ba  
dɔɔ.

Kon ben bεεε kpeesia kpa bu sekuru wa.

<sup>8</sup> Wee ba kuuramɔ nen tɔmbun toranun sã.

Ma ba bu bɔriemɔ ba n̄ ka toramɔ ba n̄ dɔɔ.

<sup>9</sup> Yen sã, sεeyasia tee biya kon nen tɔmbu ka ben  
yãku kowobu ko.

Kon bu sεeyasiawa nge mε ben daa ya nε.

Kon bu kɔsiawa nge mε ben kookoosu nε.

<sup>10</sup> Ba koo di, adama ba n̄ debumɔ.

Ba koo sakararu ko bũu nuurɔ bu ka bibu wan sã.

Adama ba ñ marumə yèn sã ba nε, Yinni Gusunə  
biru kisi

ba ñ nεn woodaba swĩi.

<sup>11</sup> Yinni Gusunə u nεε, sakararu ka tama mu nεn  
tambun wiru gəsia.

<sup>12</sup> Dãa kukun miya ba ra bikiaru de gu ka bu gari sã.  
Bũu gasiribu dera ba kãra ma ba ka man tonda.

<sup>13</sup> Ba ra de ba n yākunu m̀ guunu wəllə,  
kpa ba n turare d̄ə dokemə gungunu wəllə  
ka d̄a baka bwese bwese kan nuurə ñn saara bu  
w̄re.

Yen s̄na ben bii wəndiaba ba sekuru sariru m̀.  
Ma ben biigii kurəbu ba sakararu m̀.

<sup>14</sup> Na ñ ben bii wəndia be, ka ben biigii kurə be  
sεεyasiamə

ben sekuru sari te, ka ben sakara te ba m̀n sã.

Domi ben məwəbun tii ba sakararu m̀ ka kurə be  
ba w̄a bũu s̄arun sã.

Ma ba maa yākunu m̀ sannu ka be.

Adama ba n ȳ nge mε m̄ndu gara gerua ta nεε,  
t̄n be ba ñ laakari m̄, ba kam kobu d̄əwa.

<sup>15</sup> Isireliba ba bũnu gasirimə,

adama Yudaba bu ku raa bu swĩi.

Bu ku da Giligaliə ñ kun mε Beteli Afeniə\* bu ka  
yākunu ko

kpa ba n b̄rumə ba n m̀,

sere ka Yinni Gusunən w̄aru.

<sup>16</sup> Isireliba ba s̄awa nge naa gbii ba ye ba kpana  
bu kpara. Adama t̄, Yinni Gusunə u koo bu ȳsu  
batuma s̄ə nge ȳanu.

<sup>17</sup> Isireliba ba bũnu s̄amə. A bu derio mi.

\* **4:15 Beteli Afeniə** - yen tubusiana d̄ən w̄a yeru



18 Bà n tam nɔra ba kpa, ba ra n yande dɔwa bu sakararu ko. Wee ben wirugibu ba ra n kīwa ba n wāa sekuru sari kom sɔɔ.

19 Sɔɔ teeru woo ga koo na gu bu sua gu ka doona kpa bu sekuru wa ben yāku nin sɔ.

## 5

### *Keu koosio kāsobu*

1 Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
 bɛɛ yāku kowobu, i yeniba swaa dakio.  
 Bɛɛ Isireliba, i swaa dakio i nɔ.  
 Bɛɛ sina kpaarugibu, i swaa tem kpīiyɔ i nɔ.  
 Bɛɛya siri bini bu ka yā.

Domi i kua tɔmbun yina Misipaa,  
 ma i kua ben taa Taboriɔ.

2 Ma ba man biru kisi ba numa durum sɔɔ.  
 Yen sɔ, kon bɛɛ kpuro sɛɛyasia.

3 Na Isireliba yɛwa sāa sāa.  
 Ben goo kun man berue.

Wee ba da ba bŭnu gasira  
 ba tii disi doke.

4 Osee u nɛɛ,  
 ba n̄ kpɛ bu maa wurama ben Yinnin mi ben  
 kookoosun sɔ.

Domi bŭu sāarun gasiribu gina wāa ben gɔru sɔɔ.  
 Meya ba n̄ maa wi, Yinni Gusunɔ yɛ.

5 Isireliban tii suabu bu sɔɔsimɔ mɛ ba sāa.  
 Ba koo wɔruma ben durum sɔ.

Yudaban tii ba koo wɔruma ka be sannu.

6 Sanam gam sisi  
 mɛ sɔɔ ba koo bikiaru da Yinni Gusunɔn mi,  
 kpa bu ka n̄n yāanu ka keteba yākuru kua.  
 Adama ba n̄n wasi,  
 domi u bu deri.

7 Beya ba n̄n tɔnu kandu kua.

Domi ba da ba bii seegeba mara be ba ñ nùn yě.  
Tě, n ñ tεεmɔ u ka bu kam koosia be ka ben  
arumani.

*Gusunɔ u koo de Yudaba*

*ka Isireliba bu tabu ko*

<sup>8</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
i tabun kɔba soowo Gibεαɔ ka Ramαα.  
I tabun wurenu koowo Beteli Afεniɔ.  
Bεε Bεnyamεεba, tabu durɔba wee bεεn birun di.

<sup>9</sup> Gari geeya na Isireliba sɔɔmɔ.

Dama te kon bu sεεyasia, ba koo kam kowa.

<sup>10</sup> Wee Yudaban wirugibu ba sãawa nge be ba ra  
tem gbɛni

bu ka ben tiin tem sosi.

Yen sɔ, kon bu nɛn mɔru wisi nge nim tora.

<sup>11</sup> Siribu bu Isireliba di, ma ba bu dam dɔremɔ  
yɛn sɔ ba kam naa gire.

<sup>12</sup> Na kon bu di nge gɛmi.

Kpa na n Yudaba wahala mɔ nge bara te ta kukunu  
temmɔ.

<sup>13</sup> Mɛya Isireliba ba tii bararu waasi.

Ma Yudaba ba ben bosu wa.

Ma Isireliba ba gɔra Asiriɔ

bu ka sina boko Yarebu somiru kana.

Adama u ñ kpɛ u bu beki

u sere nεε, u koo ben bosu kpeesia.

<sup>14</sup> Na ko n sãawa nge gbee sunɔ Isireliba ka  
Yudaban sɔ.

Kon bu wɔri n yaaku kpa n bu sua n ka doona.

Goo sari wi u koo bu wɔra saa nɛn nɔman di.

*Isireliba ba ben durum*

*tuuba kua ka murafitiru*

<sup>15</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,

ñ n mɛn na, kon bu biru kisi  
 kpa n wura nɛn wãa yerɔ  
 sere bu ka tubu ma ba tora.  
 Ben nɔni swãaru ta koo de bu man kasu  
 kpa bu man somiru kana.

## 6

- <sup>1</sup> Isireliba ba sɔɔna ba nɛɛ,  
 i na su gɔsira Yinni Gusunɔn mi.  
 Wee u sun so u mɛɛra kua.  
 Adama u koo bɛɛn mɛɛra ye nɔɔri u sun bɛkia.
- <sup>2</sup> N ñ maa tɛɛmɔ u ka sun wãaru wɛ,  
 kpa sa n wãa win wuswaaɔ.
- <sup>3</sup> I de su kasu su nùn gia.  
 Nge mɛ sa ra n yɛ kam kam ma sɔɔ u koo yari,  
 nge mɛya sa n maa yɛ ma u koo na.  
 U koo nawa nge tom buruku gura ye ya ra tem  
 yɛmiasie.
- <sup>4</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
 bɛɛ Yudaba ka Isireliba, mba kon bɛɛ kua.  
 Wee bɛɛn kīru nɛn sɔ ta sãawa nge bururun kakoru  
 ñ kun mɛ nge dirum mɛ mu ra yarinɛ fuuku.
- <sup>5</sup> Yen sɔna kon bɛɛ nɛn sɔmɔbu gɔriama  
 bu bɛɛ sɔ ma kon bɛɛ sɛɛyasia.  
 Kpa bu maa bɛɛ sɔ ma kon bɛɛ go.  
 Nɛn siribu bu koo sɔɔsira nge yam bururam.
- <sup>6</sup> Domi wɔnwɔnda na kī, n ñ mɔ yākuru.  
 Mɛya na maa kī nɛn tɔmbu bu man gia  
 n kere bu man yāku dɔɔ mwaararuginu kua.
- <sup>7</sup> Ba nɛn arukawani kusia nge mɛ tɔmbu ba ra n  
 kuanammɛ.  
 Wee ba man tɔnu kandu kua.
- <sup>8</sup> Galadigibu ba sãawa tɔn kɔsobu  
 ma ba yɛm yari baama.

<sup>9</sup> Nge mε swaa diobu ba ra n swaa mara,  
nge meya yāku kowobun wuuru ta wāa Sikemun  
swaaɔ ta tɔmbu goomɔ.

<sup>10</sup> Na gāa kōsunu wa Isireliɔ,  
niya ba būnu gasirimɔ,  
ba tii disidi dokemɔ nge sakara kowo.

<sup>11</sup> Saa ya sisi yè sɔɔ kon maa bεε Yudaba sεεyasiasia.

*Isireliba ka bwese tukunu*

Yinni Gusunɔ u nεε,  
sanam mε na kī nɛn tɔmbu Isireliba bu wurama  
yorun di,

## 7

<sup>1</sup> kpa n bu bekia,  
saa yera ben durum maa sɔɔsira Samariɔ.  
Gbɛnɔbu ba dumɔ diaɔ ba gbɛnimɔ.  
Ma ben gaba yiba swεε sɔɔ.

<sup>2</sup> Adama ben goo sari wi u ra tii sɔ u nεε,  
na yaaye kōsa ye ba mɔ.  
Tɛ, wee ba mwaara ben kom kōsum mε sɔɔ.  
Na ye kpuro waamɔ.

<sup>3</sup> Ben nuku kōsu kookoosu ka ben weesu  
su sina boko ka ben wirugibu nuku dobu wεemɔ.

<sup>4</sup> Be kpuro ba sāawa sakara kowobu ba sum  
nge pεε wɔɔ yeru te pεε kowo u dɔɔ doke u deri.  
Ma u da u win pεε som bura u yi sere mu ka se.

<sup>5</sup> Bā n ben sina bokon tɔɔ bakaru mɔ,  
ben sina asakpɔbu ka sunɔn tii ba ra tam nɔwa  
kpa ba n tɔmbu yaa kasikimɔ.

<sup>6</sup> Be ba ra nɔɔ tia ko bu ka tɔmbu seesi,  
ba sāa nge pεε wɔɔ yeru.

Wɔkuru, ben wɔrugɔru ta ra yemiεwa  
kpa yam sāre bururu tu se nge ba gāanu dɔɔ doke.

7 Be kpuro ba sumwa nge dɔɔ.

Ba ra ben kparobu gowa

kpa ben sinambu ba n wɔrukumɔ tia tia.

Adama ben goo ku ra maa man somiru kanɛ.

8 Yinni Gusunɔ u maa nɛɛ,

Isireliba ba ka bwese tukunu mɛnna.

Ma ba kua nge kira te ba n̄ gɔsie.

9 Bwese tuku ni, nu bu dam mwaarimɔ.

Adama ba n̄ yɛ mɛ.

Tɔkɔra bu deemamɔwa,

adama ba n̄ tuba.

10 Ben tii suabu sɔɔsiramɔ.

Domi ba n̄ gɔsiramɛ nɛ Gusunɔ ben Yinnin mi.

Ka yen de kpuro, ba n̄ man kasu.

11 Ba sãawa nge totoberɛ

te ta n̄ bwisi mɔ.

Ba Egibitigibu somiru kanamɔ,

ma ba daamɔ Asiriɔ.

12 Adama b̄a n̄ swaa wɔri na ra bu taa beriewa

n bu mwɛeri nge gunɔsu.

Kpa n bu sɛɛyasia nge mɛ ba bu nɔɔsia.

13 Ba kam kuawa mi, domi ba man duka suurimɔ.

Ba man seesi, ba man weesu kua.

N deema nɛna kon daa bu faaba ko.

14 B̄a n̄ man somiru kanamɔ, ba ku ra tu ko ḡɔruɔ.

Adama ba ra sinɛwa ba n̄ tii muririmɔ.

Kpa ba n̄ ȳiyɔ yeya ya koo de ben gbea yu alikama

ka resɛm gea ma.

Nge meya ba ra n̄ m̄ bu ka man seesi.

15 N deema nɛna na bu n̄ni doke na bu dam wɛ.

Adama ka mɛ, ba man k̄ɔsa bwisikusimɔ.

16 Ba gɔsira goon mi gia.

Ba sãa nge tɛn te ta n̄ gea sãa.

Yen s̄ɔ, ba koo ben wirugibu go tabu s̄ɔ

ben gari kam gerubun s̄ɔ.

Yera ya koo de bu bu yēε Egibitiō.

## 8

*Ye a duura yera kaa gē*

<sup>1</sup> Yinni Gusunō u nεε,  
i kōba soowo.

Wee yiberεba ba nεn sāa yeru wuusima nge kasi.

Domi Isireliba ba nεn arukawani kusia.

Ma ba nεn sōsiru yina.

<sup>2</sup> Ba koo man nōgiru suema bu nεε,  
ba nε ben Yinni yē.

<sup>3</sup> Adama ba gea deri,  
ma yiberεba ba koo bu naa swīi.

<sup>4</sup> Ba tii sinambu kua  
ba n̄ man saawara kue.

Ma ba būnu seka ka sii geesu ka wura.

Yen sōna ba koo kam ko.

<sup>5</sup> Bεε Samarigibu, na bεen naa wuragia ye tusa.

Na maa ka bεε mōru m̄.

Saa yerà i ko i sina ba ku n bεε taarε wē.

<sup>6</sup> Wi u bwāarokunun sōmburu yē Isireliba sōo  
wiya u naa wuragia ye kua.

Ya n̄ sāa Gusunō.

Yen sōna ba koo ye kōsuku muku muku.

<sup>7</sup> Wee i woo duura,  
yen sōna i ko i woo bōkō gē.

Mōndu gara nεε, dobi bεm sari ku ra n som m̄.

I n maa yē ma bεen gbean dīanu n̄ n daa gea kua,  
sōba ba koo nu gura.

<sup>8</sup> Isireliba ba dera ba bu mwε.

Be wee bwesenu sōo nge weke te goo kun maa kī.

<sup>9</sup> Domi ba da Asiriō nge gbeeku keteku ge ga tii  
kpare.

Ba da ba somiru kasu mi.

<sup>10</sup> Ba bwese tukunu gobi k̄asia ba n ka n̄ə tia s̄āa.

Adama ka m̄ε, kon bu m̄enna,  
kpa Asirin sina boko u bu yoo s̄oma koosia.

<sup>11</sup> Isireliba ba b̄ūu turanu kua nu dabi.

Niya nu dera ba durum m̄ò.

<sup>12</sup> Baa n̄à n bu n̄en woodaba yorua sere ka yen gari  
piimin̄ə,

ba ra ye garisiwa nge ye ya wee t̄on tukon min di.

<sup>13</sup> Ba ra ȳεε go bu ka man ȳākuru kua,

kpa bu yin yaa tem.

Adama ben ȳāku ni, nu n̄ man dorem̄ə.

Na n̄ ben toranu duari.

Kon bu s̄εyasia.

Yen s̄ōna ba koo ḡəsira bu da Egibitīə.

<sup>14</sup> Isireliba ba tii sina kpaaru bania.

Ma ba n̄ε ben taka kowo duari.

Yudaba ba maa ben wuu dabinu gb̄āraru toosi.

Adama kon ben wusu d̄ō s̄akiri kpa u ben dii  
geenu di.

## 9

### *Yinni Gusun̄ən t̄ambu*

#### *ba koo kpuro bia*

<sup>1</sup> B̄εε Isireliba, i ku t̄ōo bakaru ko ḡēebun saa s̄ōo  
nge bwese ni nu tie.

Domi i Yinni Gusun̄ə biru kisi.

Ma i da i b̄ūnu gasirim̄ə

i nu siaram̄ə mi ba alikama soom̄ə kpuro.

<sup>2</sup> Adama alikama ye ba soom̄ə ka gum m̄ε ba  
gamam̄ə,

yen gaa kun ko n s̄āa b̄εεgia.

Meya i n̄ tam kpam wasi i wuna.

<sup>3</sup> Isireliba ba ñ sinamɔ tem mε Yinni Gusunɔ u bu  
Wē sɔɔ.

Ba koo wurama Egibitiɔ ñ kun mε Asiriɔ.

Kpa bu dīa sesenuginu di mi.

<sup>4</sup> Saa ye sɔɔ, ba ñ maa kpē bu yākuru ko ka tam.

Baa bà n tu kua,

ta ñ Gusunɔ wēremɔ.

Ben yāku dīanu nu ko n sāawa nge gɔɔ dīanu.

Wi u nu di, u koo disi duurawa.

Dīa ni, nu koo win gōru kpeesia.

Adama ba ñ ka ye duɔ Yinni Gusunɔn sāa yerɔ.

<sup>5</sup> Mba i ko ko Yinni Gusunɔn tōɔ bakanu sɔɔ.

<sup>6</sup> I n bεen yenusu deri bansu,

Egibitigiba koo bεε dam koosia ben mi.

Adama yen wuu ge ba mɔ Mɛnfisi ga ko n sāawa nge  
bεen sikiru.

Awīi yi koo bεen arumani di.

Kpa sāki yi kpi bεen kunɔ.

<sup>7</sup> Saa ya tura yè sɔɔ Yinni Gusunɔ u koo siri.

Saa ya tunuma yè sɔɔ u koo baawure kōsia ye u kua.

Bεε Isireliba i ko ye wa.

Wee bεen toranu ka bεen tusirun kpāarun sō,

i ra n tamaa Gusunɔn sɔmɔ u wiirawa.

Wi, wi Yinni Gusunɔ u ka gari kua u tam nɔrawa.

N deema bεε, i torewa n kpā, ma i nùn tusa.

<sup>8</sup> Adama sɔmɔ wi u bεε kirɔ mɔ,

u wāa ka Gusunɔ.

Ka mε, i nùn yina beriamme mi u dɔɔ kpuro.

I ra mam nùn seesiwa Gusunɔ win Yinnin sāa yerɔ.

<sup>9</sup> Wee i da i kōsa kua nge mε i raa kua Gibeɔɔ.

Yinni Gusunɔ kun bεen toranu duari.

U koo bεε sεeyasia nin sō.

*Yinni Gusunɔ u nuki sankira*



10 Yinni Gusunə u nεε, sanam mε na gbia na Isireliba wa,  
 nen nəni səə, ba sāawa nge resem marum  
 mε ba wa mi gāanu ku ra kpi.

Ma na maa ben baababa wa nge figie marum gbi-  
 ikum.

Adama ye ba tunuma Baali Peoriə,  
 miya ba tii būu wi ba m̀ Baali wē.

Ma na bu tusa nge būu wi.

11 Tē Isireliban bεεε ya koo doona nge gunə mərin  
 wuuru.

Ben kurəbu ba n maa guri suamə bu sere ma.

12 Bə n maa bibu seeya, kon de bu gbiwa bu sere  
 bukura.

Ba koo wahala baka wa nà n bu biru kisi.

13 Nge mε na Isireliba waasinamə,  
 ba sāawa nge dāa

ni ba duura tem gem səə.

Adama ba koo ben bibu yiberεba nəmu beria  
 be ba koo bu go.

14 Osee u nεε, Yinni Gusunə, bə n koo Isireliba  
 seeyasia,

seeyasia birə ba koo gəsi.

A de ben kurəbu bu nukuru yari,

kpa ben bwāsu su gbera.

15 Yinni Gusunə u nεε,

geema ben nuku kəsuru kpuro ta səsira Giligaliə.

Miya na bu wa ma na bu tusa.

Kon bu gira nen wuswaan di ye ba kuan sə.

Na n maa bu kī.

Domi ben sinambu kpurowa ba man seesimə.

16 Na be, Isireliba seeyasia.

Ba sāa nge dāa te ta gbera nuurun di kpuro.

Ta n maa binu marumə.

Baa bà n maa bibu mara, kon de bii be ba kǐ mi, bu  
gbiwa.

<sup>17</sup> Osee u nεε, Gusunɔ nɛn Yinni u bu yina  
yèn sɔ ba ñ win gari swaa daki.

Ba koo kowa yaayaare kowobu bwesenun suunu  
sɔɔ.

## 10

### *Isireliban banda kpa*

<sup>1</sup> Isirelin bweseru ta raa sãawa nge resɛm gea  
ye ya ra ma too.

Adama nge mε ba dabiamɔ,  
nge mεya ba bũu yenu dabiiasiamɔ.

Nge mε ben tem mu kuuramɔ,  
nge mεya ba bũu yenu sɔmmɔ ka kpee geenu.

<sup>2</sup> Tɔn be, ba sãawa gɔrusu yirugibu.

Ba koo yen are sɔbe.

Yinni Gusunɔ u koo ben bũu yee ni ka nin kpee  
geenu kɔsuku.

<sup>3</sup> Ba koo tɛ nεε, yèn sɔ sa ñ Gusunɔ nasie,  
yen sɔna sa ñ sina boko mɔ.

Adama tɛn wãa te sa wãa mini,  
mba sina boko koo maa kpĩ u sun wunana.

<sup>4</sup> Wee ba gari kam gerumɔ,  
ma ba arukawani bɔkumɔ ka bɔri weesugii.

Yen sɔ, siribu dabiamɔ nge yaka kɔsusu  
si su ra kpi gbee te ba wuka sɔɔ.

<sup>5</sup> Kpa Samarigii be ba naa buu wuraguu sãamɔ  
ge ge wãa Beteli Afɛniɔ bu nanda

kpa bu gɔɔ sina gen sɔ.

Gen yãku kowobu ba koo diiri

bà n wa gen bεεε ya kpa.

<sup>6</sup> Domi ba koo ka gu da Asirio

bu gu ben sina boko wě.  
 Isireliba ba koo sekuru wa.  
 Ba koo nà n daa yě ko  
 ye ba ka bũu kua ben suunu sɔɔ.

<sup>7</sup> N n Samarin sɔn na, ye kpuro ya kpawa mi.  
 Domi ba koo ka yen sina boko doona  
 nge deka ye nim mu ka doonɔ.

<sup>8</sup> Ba koo ben bũu yenu kpuro kəsuku mi ba tora.  
 Kpa yakasu ka sãki yi kpi mi.  
 Saa gaa sisi yè sɔɔ ba koo guunu ka gungunu sã bu  
 nɛɛ,  
 i sun sēsikio i wukiri.

### *Isireliba*

#### *ba koo gě ye ba duura*

<sup>9</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
 saa dɔma tèn di Isireliba ba durum kua Gibeɔɔ,  
 ba toramɔ ba dɔɔwa.  
 N n weene tabu bu tɔn kɔso be wɔri mi?

<sup>10</sup> Nɛ, Yinni Gusunɔ kon bu sɛɛyasia nge mɛ na kɔ,  
 kpa bwesenu nu nɔɔ tia ko nu bu wɔri ben tora  
 bakanun sã.

<sup>11</sup> Isireliba ba sãawa nge naa kpɛmi yi yi ra dobi  
 taaku.

Adama kon sugu doke ben wĩi bura ni sɔɔ.  
 Kon de Yudaba bu kɔrɔ ko,  
 kpa be, Yakɔbun bweseru bu tem kusanu kəsuku.

<sup>12</sup> Yen sã tɛ, bɛɛ Isireliba i gbee kpaaru koowo i gem  
 duure.

Kpa i durom gě.

Domi saa ya tura i ka gɔsirama nɛ, Yinni Gusunɔn  
 mi,

kpa n bɛɛ susi n bɛɛ gea kua.

<sup>13</sup> Adama bɛɛ, i kɔsa duura ma i kɔsa gã.

Ma i bɛɛn weesun are di.

I bɛɛn naanɛ doke bɛɛn tiin dam  
ka tabu kowo dabi dabiru sɔɔ.

<sup>14</sup> Yen sɔna tabun wurenu koo nɔra bɛɛn suunu  
sɔɔ.

Kpa bu bɛɛn gb̄aranu kpuro kɔsuku  
nge mɛ Saluman sina boko u Bɛti Aribeli wɔri,  
ma u bii mɛrobu ka ben bibu munkɔ.

<sup>15</sup> Bɛɛ Betɛligibu, wee ye kon bɛɛ kua bɛɛn nuku  
kɔsurun sɔ.

Bururu yam s̄areru yande,  
tabu sɔra ba koo bɛɛn sina boko go.

## 11

*Yinni Gusunɔ u win tɔmbu k̄i*

*baa mɛ ba n̄n seesimɔ*

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
saa Isirelin bweserun torubun diya na tu k̄ia.  
Ma na tu yarama Egibitin di na tu soka nɛn bii.

<sup>2</sup> Adama nge mɛ na bu sokumɔ  
nge mɛya ba ka man tondamɔ.  
Ba da ba b̄uu ni ba m̄ Baali s̄amɔ.  
Ma ba nu turare d̄ɔ dokeammɛ.

<sup>3</sup> N deema nɛna na bu kpare,  
na ben nɔma nɛni.

Adama ba n̄ tuba  
ma nɛna na bu nɔrimɔ.

<sup>4</sup> Na bu gawama nɛn mi ka k̄iru  
ma na bu d̄ianu w̄ɛ  
nge wi u yaa sabenun sugu yiyamɔ u ka nu nɔri.

<sup>5</sup> Adama ba yina bu na nɛn mi.  
Yen sɔna na nɛɛ, ba koo da Egibitiɔ  
kpa Asirigii u ko ben sunɔ.

<sup>6</sup> Ba koo ben wusu tabu wɔri,  
kpa bu ben damgibu kɔsuku  
yɛn sɔ ba ben tiin kpunaa sw̄i.

7 Wee nɛn tɔmbu ba yɔrari bu ka man tonda.  
Ba bu soka bu gɔru gɔsia bu wurama nɛ, Wɔrukoon  
mi.

Adama ben goo kun wure.

8 Ka mɛ, bɛɛ Isireliba,

na n̄ kpɛ n bɛɛ deri,

n bɛɛ tɔnu kandu kua.

Na n̄ kpɛ n bɛɛ kam koosia

nge mɛ na wuu si ba mɔ Adima ka Seboimu kua.

Wee nɛn gɔru ga sankire,

nɛn bwɛra kun kpunɛ.

9 Na n̄ maa bɛɛ kpeerasiamɔ ka nɛn mɔru baka ye.

Na n̄ maa wee n bɛɛ kam koosia.

Domɪ na sɔawa Gusunɔ n̄ n̄ mɔ tɔnu.

Na sɔawa Dɛɛro bɛɛn suunu sɔɔ.

Na n̄ bɛɛ wɔrim wee ka mɔru.

10 Bɛɛ nɛn bibu, i ko nɛ, Yinni Gusunɔ swĩ

nà n kukura nge gbee sunɔ

kpa i duki na saa sɔɔ duu yerun di.

11 I ko duki na saa Egibitin di nge gunɔ mɔri

kpa i na saa Asirin di nge totobɛɛnu,

kpa n de i sina bɛɛn yɛnusɔ.

Nɛ, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua.

## 12

*Saa yellun diya Isireliba*

*ba Gusunɔn nuki sankɔ*

1 Isireliba ba ra n man weesu kuammɛwa,

kpa ba n man nɔni wɔkumɔ.

Adama Yudaba ba ka nɛ, Yinni Gusunɔ Dɛɛro sĩimɔ  
dee dee.

2 Isireliba ba Egibitigibu gum wɛɛmɔ.

Ma ba ka Asirigibu arukawani bɔkumɔ.

Nge mɛya ba ka kpaasibu kasu be ba n̄ sɔa gãanu.

N sāare ba woo naa gire.

Ba ben weesu dabiashiamō tōō baatere.

Ma ba daa bōōbōya mō ba dōō.

<sup>3</sup> Nε, Yinni Gusunō na Yudaba siribu sokumō.

Kon be Yakōbun bweseru wōrima ben daa kōsan sō.

Kpa n bu ben kōsan are kōsia.

<sup>4</sup> Ben baaba Yakōbu u win mōōn naa tokuru nenua  
saa win mēron nukurun di.

Ye ba nūn mara u kpēa,

ma u ka nε Gusunō wōri kua ka win dam kpuro.

<sup>5</sup> U ka nēn gōrado wōri kua, ma u kamia.

U swī, ma u gōrado wī kana u nūn domaru kua.

Beteli miya u ka nε Gusunō yinna.

Ma na ka nūn gari kua.

<sup>6</sup> Nēna Gusunō wōllu ka tem Yinni.

Nēn yīsira Wī u ra n wāa.

<sup>7</sup> Bεε Isireliba, i de i wurama nε bεēn Yinnin mi.

I de i gea ko kpa i n man naanε sāa baadomma.

<sup>8</sup> Bεε Isireliba i sāawa nge tenku be ba kilo  
weesugia neni.

Ba ra gbena kā.

<sup>9</sup> Kpa i nεε, ka gem i gobi wa, i dukia baka gura.

Kōsa gaa sari ye sōō. Bεēn sōmburun areya.

<sup>10</sup> Adama nε, Gusunō na sāawa bεēn Yinni

saa mīn di i wāa Egibitiō.

Kon maa de i wura i n wāa kuu bekuruginu sōō

nge sanam mε na bεε yarama Egibitin di i wāa  
gbaburō.

<sup>11</sup> Nēn sōmōba na ka gari kua kāsīnu sōō,

kpa be, bu maa ka bεε gari ko.

Beya ba maa bεε nēn himba sōōsi ya ka gisō girari.

<sup>12</sup> Kā mε, Galadigibu ba kua tōn kōsobu.

Ma ba koo kam ko.

Ba ra ketε kinε dabīnu go Giligaliō.

Adama ben yāku yenu nu koo ko kpee subenu  
gbaanun kpīi sɔɔ.

13 Yakɔbu u kpikiru da Aramuɔ.

Miya u sɔmburu kua u yāanu kpara u ka kurɔ wa.

14 Adama sɔmɔ goowa Yinni Gusunɔ u gɔra  
u da u win bweseru Isireliba yarama Egibitin di.  
Sɔmɔ wiya u bu kpara.

15 Adama yeniba kpuro sɔɔ,

Isireliba ba Yinni Gusunɔ nuki sankɔ too too.

Yen sɔ, u koo de yem mɛ ba yari mi, mu wɔri ben  
wiru wɔllɔ.

U koo de bu yen sekuru wa.

## 13

### *Siri dāaki bi ba Isireliba kua*

1 Yellu Efaraimubara ba dam bo Isireliba sɔɔ.

Bà n bwese kɛri yi yi tie gari sɔɔwa,  
ba ra nandewa.

Adama ba būu wi ba mɔ Baali sāwa,  
ma ba gu.

2 Wee sere ka tɛ, ba durum mɔ ba dɔɔ.

Ba tii bwāroku sii geesuginu kua.

Ben tiiwa ba bwisika

ma ba nu seka ka ben nɔma

nu ka naa binu weenɛ.

Ma ba gerumɔ nin sɔ ba mɔ,

be ba yākuru na,

bu yiuro bu naa bii ni sɔsu.

3 Yen sɔna ba koo doona nge bururun kakoru

ɔn kun mɛ nge dirum.

Ba sɔa nge yaka si ba gura ba yari doo soo yerun di  
su ka woo doonɔ

ɔn kun mɛ nge wii si su yarimɔ gbaburun di.

4 Adama nɛ, na sāawa Gusunɔ ben Yinni

saa mìn di na bu yarama Egibitin di.

Ba ò maa Yinni goo mǎ ma n kun mǎ nɛ.

Faaba kowo maa sari nɛ baasi.

<sup>5</sup> Na bu kpara saa mìn di ba wǎa gbaburǎ  
mi gǎanu ku ra kpi.

<sup>6</sup> Sanam mɛ ba dua tem mɛ sǎǎ,  
ba di ba deba nge yaa sabe ni ba kpare,  
ma ba tii suabu torua ba man duari.

<sup>7</sup> Tɛ̃, ko na n sǎawa nge gbee sunǎ  
na n bu mara swaaǎ nge musuku gbeeku.

<sup>8</sup> Kon bu wǎrimawa nge gbeeku yaa gǎba  
yèn binu ba mwa.

Kpa n ben toronu besuku.

Mɛya kon bu kasuku  
nge mɛ gbeeku yɛɛ yi ra yaa kasuku,  
kpa gbee sunǎ niu gu bu tem.

<sup>9</sup> Isireliba, wee i kam kua  
yèn sǎ i man seesi nɛ wi kon kpĩ n bɛɛ somi.

<sup>10</sup> Mana bɛɛn sina boko u wǎa.  
I de u bɛɛ faaba ko bɛɛn wusu kpuro sǎǎ.  
Mana bɛɛn kparoba wǎa be i bikia i nɛɛ,  
bu bɛɛ sinambu kua.

<sup>11</sup> Na raa bɛɛ sina boko wɛ̃ ka mǎru.  
Mɛya kon maa bɛɛ nùn mwaari ka mǎru.

<sup>12</sup> Na Isireliban durum yorua na yii sere saa gaa.

<sup>13</sup> Isirelin bweseru ta sǎawa nge bii wìn marubun  
saa ya tura

ma u kpasa wǎri mǎ,  
adama bii wi, u yina u yarima.

<sup>14</sup> Kon bu wuna saa gǎribun wǎa yerun dam di.

Kpa n bu yakia gǎǎn nǎman di.  
Gǎǎ, a na ka wunen bara te a ra ka tǎnu go.  
Gǎribun wǎa yeru, a na ka wunen kam kootia.  
Domi na ò maa ben wǎnwǎndu mǎ.



15 Baa Isireliba bà n kuura amɔ,  
 begibun suunu sɔɔ,  
 yiberɛba ba koo na nge woo sum saa sɔɔ yari yerun  
 di.  
 Nɛ, Yinni Gusunɔ na kon bu seeyamawa gbaburun  
 di,  
 kpa bu dɔkɔba gberasia.  
 Kpa bwii yi nim kpe.  
 Gãa ni nu gea sãa kpurowa ba koo gura bu ka  
 doona.

## 14

1 Na kon de bu Samari seeyasia  
 yèn sã yen tɔmbu ba nɛ Gusunɔ ben Yinni seesi.  
 Ba koo bu gowa tabu sɔɔ  
 kpa bu ben bii piiminu nam.  
 Kpa bu ben kurɔ be ba guri mɔn nukunu besuku.

### *Osee u Isireliba kɔkirimɔ*

2 Osee u Isireliba sɔɔwa u nɛɛ,  
 bu wurama Gusunɔ ben Yinnin mi,  
 domi ba wɔruma ben toranun sã.  
 3 Bu wurama win mi bu kana teni ko  
 te ta nɛɛ, Yinni Gusunɔ,  
 a sun besen toranu kpuro suuru kuo.  
 Kpa a sun mɛɛri ka nɔnu geu.  
 Ye sa ko ka nun yãkuru kua,  
 sa ko nun siara.  
 4 Asirigii wi, u n̄ kpɛ u sun faaba ko.  
 Sa maa yɛ ma dumi kun sun faaba mɔ tabu sɔɔ.  
 Sa n̄ maa bwãaroku ni sa tii kua sokumɔ besen  
 yinnibu pai.  
 Domi wuna a ra gobekuba wɔnwɔndu kue.  
 5 Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
 kon de nɛn tɔmbu bu ka den nɛ turo yɔra

kpa n bu kĩa too.

Na ñ maa ka bu m̄ru m̄.

<sup>6</sup> Ko na n s̄awa nge kakoru be, Isireliban s̄.

Ba ko n w̄awa nge d̄aa w̄esu,

kpa bu nuuru gira nge d̄aa ni nu w̄aa Libanī.

<sup>7</sup> Ben k̄asi yi koo t̄riawa

kpa yi n w̄a nge d̄aa te ba m̄ olifi,

kpa yi n nuburu do nge d̄aa ni nu w̄aa Libanī.

<sup>8</sup> Ba koo ḡsirama bu sina n̄n k̄k̄ō

kpa bu maa alikama duure.

Ba koo kparawa nge resem d̄aa

kpa bu ȳisiru yari nge Libanin tam.

<sup>9</sup> Saa ye, Isireliba ba ñ maa b̄nu s̄amā.

Domi kon ben kanaru n̄,

kpa n bu n̄ni doke.

Na kon s̄awa nge d̄aa ye ya ku ra gbere ben s̄.

N̄n min diya ba koo domaru wa.

<sup>10</sup> Wi u laakari m̄, u de u n tii se gari yinin s̄.

Wi u maa bwisi m̄, u de yi n̄n yeeri.

Domi Yinni Gusun̄n sw̄εε yi s̄awa dee dee.

Gemgiba ba koo s̄i yi s̄.

Adama be ba n̄n seesim̄, ba koo w̄aruma yi s̄.

**Luda yá takada kú Bisá yáo**  
**Portions of the Holy Bible in the Busa language of**  
**Nigeria**

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3